

¹Das sind die Reisen der Kinder Israel, da sie aus Ägyptenland gezogen sind mit ihrem Heer durch Mose und Aaron.²Und Mose beschrieb ihren Auszug, wie sie zogen nach dem Befehl des HERRN, und dies sind die Reisen ihres Zuges.³Sie zogen aus von Raemes am fünfzehnten Tag des ersten Monats, dem zweiten Tage der Ostern, durch eine hohe Hand, daß es alle Ägypter sahen,⁴als sie eben die Erstgeburt begruben, die der HERR unter ihnen geschlagen hatte; denn der HERR hatte auch an ihren Göttern Gericht geübt.⁵Als sie nun von Raemes auszogen, lagerten sie sich in Sukkoth.⁶Und zogen aus von Sukkoth und lagerten sich in Etham, welches liegt an dem Ende der Wüste.⁷Von Etham zogen sie aus und blieben in Pihachiroth, welches liegt gegen Baal-Zephon, und lagerten sich gegen Migdol.⁸Von Hachiroth zogen sie aus und gingen mitten durchs Meer in die Wüste und reisten drei Tagereisen in der Wüste Etham und lagerten sich in Mara.⁹Von Mara zogen sie aus und kamen gen Elim; da waren zwölf Wasserbrunnen und siebenzig Palmen; und lagerten sich daselbst.¹⁰Von Elim zogen sie aus und lagerten sich an das Schilfmeer.¹¹Von dem Schilfmeer zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Sin.¹²Von der Wüste Sin zogen sie aus und lagerten sich in Dophka.¹³Von Dophka zogen sie aus und lagerten sich in Alus.¹⁴Von Alus zogen sie aus und lagerten sich in Raphidim, daselbst hatte das Volk kein Wasser zu trinken.¹⁵Von Raphidim zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Sinai.¹⁶Von Sinai zogen sie aus und lagerten sich bei

¹هَذِهِ رِحَالَتُ بَنِي إِسْرَائِيلَ الَّذِينَ حَرَجُوا مِنْ أَرْضِ مِصْرَ يَجْنُودِهِمْ عَنْ يَدِ مُوسَى وَهَارُونَ.²وَكَتَبَ مُوسَى مَخَارِجَهُمْ بِرِحَالَتِهِمْ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ. وَهَذِهِ رِحَالَتُهُمْ بِمَخَارِجِهِمْ.³إِذْ تَخَلُّوا مِنْ رَعْمِيسَ فِي الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، فِي الْيَوْمِ الْخَامِسِ عَشَرَ مِنَ الشَّهْرِ الْأَوَّلِ، فِي عَدِ الْفِصْحِ. حَرَجَ بَنُو إِسْرَائِيلَ بِيَدِ رَفِيعَةِ أَمَامَ أَعْيُنِ جَمِيعِ الْمِصْرِيِّينَ.⁴إِذْ كَانَ الْمِصْرِيُّونَ يَذْفُونُ الَّذِينَ صَرَبَ مِنْهُمْ الرَّبُّ مِنْ كُلِّ بَكْرٍ. وَالرَّبُّ قَدْ صَنَعَ بِالْهَيْهَاتِهِمْ أَحْكَامًا.⁵فَارْتَحَلَ بَنُو إِسْرَائِيلَ مِنْ رَعْمِيسَ وَتَرَلُّوا فِي سُكُوتَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ سُكُوتَ وَتَرَلُّوا فِي إِيثَامَ الَّتِي فِي طَرَفِ الْبَرِّيَّةِ.⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ إِيثَامَ وَرَجَعُوا عَلَى قَمِ الْجِزْيُوثِ الَّتِي قُبَالَةَ بَعْلَ صَفُونِ وَتَرَلُّوا أَمَامَ مَجْدَلِ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ أَمَامِ الْجِزْيُوثِ وَغَبَرُوا فِي وَسْطِ الْبَحْرِ إِلَى الْبَرِّيَّةِ، وَسَارُوا مَسِيرَةَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي بَرِّيَّةِ إِيثَامَ وَتَرَلُّوا فِي مَارَةَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ مَارَةَ وَاتُّوا إِلَى إِيلِيمَ. وَكَانَ فِي إِيلِيمَ اثْنَا عَشْرَةَ عَيْنَ مَاءٍ وَسَبْعُونَ تَحْلَةً. فَتَرَلُّوا هُنَاكَ.¹⁰ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ إِيلِيمَ وَتَرَلُّوا عَلَى بَحْرِ سُوفَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بَحْرِ سُوفَ وَتَرَلُّوا فِي بَرِّيَّةِ سِينَ.¹²ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بَرِّيَّةِ سِينَ وَتَرَلُّوا فِي دُفْقَةَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ دُفْقَةَ وَتَرَلُّوا فِي الْوَشِ.¹⁴ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ الْوَشِ وَتَرَلُّوا فِي رَفِيدِمَ. وَلَمْ يَكُنْ هُنَاكَ مَاءٌ لِلشَّعْبِ لِيَشْرَبَ.¹⁵ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ رَفِيدِمَ وَتَرَلُّوا فِي بَرِّيَّةِ سِينَاءَ.¹⁶ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بَرِّيَّةِ سِينَاءَ وَتَرَلُّوا فِي قَبْرُوتَ هَنَّاوَةَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ قَبْرُوتَ هَنَّاوَةَ وَتَرَلُّوا فِي حَصِيرُوتَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ حَصِيرُوتَ وَتَرَلُّوا فِي رَنْمَةَ.¹⁹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ رَنْمَةَ وَتَرَلُّوا فِي رَمُونَ قَارَصَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ رَمُونَ قَارَصَ وَتَرَلُّوا فِي لَيْثَةَ.²¹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ لَيْثَةَ وَتَرَلُّوا فِي رِسَّةَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ رِسَّةَ وَتَرَلُّوا فِي قُهَيْلَاتَةَ.²³ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ قُهَيْلَاتَةَ وَتَرَلُّوا فِي جَبَلِ شَاقَرِ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ جَبَلِ شَاقَرِ وَتَرَلُّوا فِي خَرَادَةَ.²⁵ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ خَرَادَةَ وَتَرَلُّوا فِي مَفْهَيْلُوتَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ مَفْهَيْلُوتَ وَتَرَلُّوا فِي تَاحَتَ.²⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ تَاحَتَ وَتَرَلُّوا فِي تَارَحَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ تَارَحَ وَتَرَلُّوا فِي مِثْقَةَ.²⁹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ مِثْقَةَ وَتَرَلُّوا فِي حَسْمُوتَةَ.³⁰ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ حَسْمُوتَةَ وَتَرَلُّوا فِي مُسِيرُوتَ.³¹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ مُسِيرُوتَ وَتَرَلُّوا فِي بَنِي يَعْقَانَ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ بَنِي يَعْقَانَ وَتَرَلُّوا فِي حُورِ الْجِدْجَادِ. ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ حُورِ الْجِدْجَادِ وَتَرَلُّوا فِي

den Lustgräbern.¹⁷ Von den Lustgräbern zogen sie aus und lagerten sich in Hazeroth.¹⁸ Von Hazeroth zogen sie aus und lagerten sich in Rithma.¹⁹ Von Rithma zogen sie aus und lagerten sich in Rimmon-Perez.²⁰ Von Rimmon-Perez zogen sie aus und lagerten sich in Libna.²¹ Von Libna zogen sie aus und lagerten sich in Rissa.²² Von Rissa zogen sie aus und lagerten sich in Kehelatha.²³ Von Kehelatha zogen sie aus und lagerten sich im Gebirge Sepher.²⁴ Vom Gebirge Sepher zogen sie aus und lagerten sich in Harada.²⁵ Von Harada zogen sie aus und lagerten sich in Makheloth.²⁶ Von Makheloth zogen sie aus und lagerten sich in Thahath.²⁷ Von Thahath zogen sie aus und lagerten sich in Tharah.²⁸ Von Tharah zogen sie aus und lagerten sich in Mithka.²⁹ Von Mithka zogen sie aus und lagerten sich in Hasmona.³⁰ Von Hasmona zogen sie aus und lagerten sich in Moseroth.³¹ Von Moseroth zogen sie aus und lagerten sich in Bne-Jaakan.³² Von Bne-Jaakan zogen sie aus und lagerten sich in Horgidgad.³³ Von Horgidgad zogen sie aus und lagerten sich in Jotbatha.³⁴ Von Jotbatha zogen sie aus und lagerten sich in Abrona.³⁵ Von Abrona zogen sie aus und lagerten sich in Ezeon-Geber.³⁶ Von Ezeon-Geber zogen sie aus und lagerten sich in der Wüste Zin, das ist Kades.³⁷ Von Kades zogen sie aus und lagerten sich an dem Berge Hor, an der Grenze des Landes Edom.³⁸ Da ging der Priester Aaron auf den Berg Hor nach dem Befehl des HERRN und starb daselbst im vierzigsten Jahr des Auszugs der Kinder Israel aus Ägyptenland am ersten Tage des

يُطَبَّات. ³⁴ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ يُطَبَّات وَتَرَلُوا فِي عَبْرُونَ. ³⁵ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عَبْرُونَ وَتَرَلُوا فِي عِصْيُونَ جَابِر. ³⁶ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عِصْيُونَ جَابِر وَتَرَلُوا فِي بَرَّة صِين وَهِي قَادِش. ³⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ قَادِش وَتَرَلُوا فِي جَبَل هُور فِي طَرْفِ أَرْضِ أَدُوم. ³⁸قَصَعَدَ هَارُونُ الْكَاهِنُ إِلَى جَبَلِ هُورِ حَسَبَ قَوْلِ الرَّبِّ وَمَاتَ هُنَاكَ فِي السَّنَةِ الْارْبَعِينَ لِحُجُوجِ بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنْ أَرْضِ مِصْرَ، فِي الشَّهْرِ الْخَامِسِ فِي الْأَوَّلِ مِنَ الشَّهْرِ. ³⁹وَكَانَ هَارُونُ ابْنُ مِثَّةٍ وَثَلَاثٍ وَعِشْرِينَ سَنَةً حِينَ مَاتَ فِي جَبَلِ هُورِ. ⁴⁰وَسَمِعَ الْكَنْعَانِيُّ مَلِكُ عَرَادَ وَهُوَ سَاكِنٌ فِي الْجَنُوبِ فِي أَرْضِ كَنْعَانَ بِمَجِيئِ بَنِي إِسْرَائِيلَ. ⁴¹ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ جَبَلِ هُورِ وَتَرَلُوا فِي صَلْمُونَةَ. ⁴²ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ صَلْمُونَةَ وَتَرَلُوا فِي فُؤُونِ. ⁴³ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ فُؤُونِ وَتَرَلُوا فِي أُوبُوت. ⁴⁴ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ أُوبُوت وَتَرَلُوا فِي عَيِّي عَبَارِيمَ فِي ثُحْمِ مُوَابَ. ⁴⁵ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عَيِّي وَتَرَلُوا فِي دِيُونِ جَادَ. ⁴⁶ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ دِيُونِ جَادَ وَتَرَلُوا فِي عِلْمُونِ دِبْلَاتَايِمَ. ⁴⁷ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ عِلْمُونِ دِبْلَاتَايِمَ وَتَرَلُوا فِي جِبَالِ عَبَارِيمَ أَمَامَ بُثُو. ⁴⁸ثُمَّ ارْتَحَلُوا مِنْ جِبَالِ عَبَارِيمَ وَتَرَلُوا فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ عَلَى أَرْدُنَ أَرِيخَا. ⁴⁹تَرَلُوا عَلَى الْأَرْدُنِ مِنْ بَيْتِ يَشِيمُوتَ إِلَى آبِلَ شَيْطِيمَ فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ. ⁵⁰وَقَالَ الرَّبُّ لِمُوسَى فِي عَرَبَاتِ مُوَابَ عَلَى أَرْدُنَ أَرِيخَا، ⁵¹قُلْ لِبَنِي إِسْرَائِيلَ، إِنَّكُمْ عَابِرُونَ الْأَرْدُنَ إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ، فَتَطْرُدُونَ كُلَّ سُكَّانِ الْأَرْضِ مِنْ أَمَامِكُمْ، وَتَمْخُونَ جَمِيعَ تَصَاوِيرِهِمْ، وَتُبِيدُونَ كُلَّ أَصْنَامِهِمُ الْمَسْبُوكَةِ وَتُخْرِبُونَ جَمِيعَ مُرْتَفَعَاتِهِمْ. ⁵²تَمْلِكُونَ الْأَرْضَ وَتَسْكُنُونَ فِيهَا لِأَنِّي قَدْ أَعْطَيْتُكُمْ الْأَرْضَ لِكَيْ تَمْلِكُوهَا، ⁵³وَتَقْتَسِمُوا الْأَرْضَ بِالْقُرْعَةِ حَسَبَ عَشَائِرِكُمْ. ⁵⁴أَلَكثيرٌ تَكْتَبُونَ لَهُ نَصِيبَهُ وَالْقَلِيلُ يُقَلِّلُونَ لَهُ نَصِيبَهُ. ⁵⁵حَيْثُ حَزَبْتُ لَهُ الْقُرْعَةَ فَهَنَّاكَ يَكُونُ لَهُ. ⁵⁶حَسَبَ أَسْبَاطِ آبَائِكُمْ تَقْتَسِمُونَ. ⁵⁷وَإِنْ لَمْ تَطْرُدُوا سُكَّانَ الْأَرْضِ مِنْ أَمَامِكُمْ يَكُونُ الَّذِينَ تَسْتَبِقُونَ مِنْهُمْ أَشْوَكَاءَ فِي أَغْنِيَتِكُمْ وَمَنَاجِسَ فِي جَوَانِبِكُمْ، وَيَضْأِفُوكُمْ عَلَى الْأَرْضِ الَّتِي أَنْتُمْ سَاكِنُونَ فِيهَا. ⁵⁸فَيَكُونُ أَبِي أَفْعَلُ بِكُمْ كَمَا هَمَمْتُ أَنْ أَفْعَلَ بِهِمْ.

fünften Monats,³⁹ da er hundertunddreiundzwanzig Jahre alt war.⁴⁰ Und der König der Kanaaniter zu Arad, der da wohnte gegen Mittag des Landes Kanaan, hörte, daß die Kinder Israel kamen.⁴¹ Und von dem Berge Hor zogen sie aus und lagerten sich in Zalmona.⁴² Von Zalmona zogen sie aus und lagerten sich in Phunon.⁴³ Von Phunon zogen sie aus und lagerten sich in Oboth.⁴⁴ Von Oboth zogen sie aus und lagerten sich in Ije-Abarim, in der Moabiter Gebiet.⁴⁵ Von Ijim zogen sie aus und lagerten sich in Dibon-Gad.⁴⁶ Von Dibon-Gad zogen sie aus und lagerten sich in Almon-Diblathaim.⁴⁷ Von Almon-Diblathaim zogen sie aus und lagerten sich in dem Gebirge Abarim vor dem Nebo.⁴⁸ Von dem Gebirge Abarim zogen sie aus und lagerten sich in das Gefilde der Moabiter an dem Jordan gegenüber Jericho.⁴⁹ Sie lagerten sich aber am Jordan von Beth-Jesimoth an bis an Abel-Sittim, im Gefilde der Moabiter.⁵⁰ Und der HERR redete mit Mose in dem Gefilde der Moabiter an dem Jordan gegenüber Jericho und sprach:⁵¹ Rede mit den Kindern Israel und sprich zu ihnen: Wenn ihr über den Jordan gegangen seid in das Land Kanaan,⁵² so sollt ihr alle Einwohner vertreiben vor eurem Angesicht und alle ihre Säulen und alle ihre gegossenen Bilder zerstören und alle ihre Höhen vertilgen,⁵³ daß ihr also das Land einnehmet und darin wohnet; denn euch habe ich das Land gegeben, daß ihr's einnehmet.⁵⁴ Und sollt das Land austeilen durchs Los unter eure Geschlechter. Denen, deren viele sind, sollt ihr desto

mehr zuteilen, und denen, deren wenige sind, sollt ihr desto weniger zuteilen. Wie das Los einem jeglichen daselbst fällt, so soll er's haben; nach den Stämmen eurer Väter sollt ihr's austeilen.⁵⁵ Werdet ihr aber die Einwohner des Landes nicht vertreiben vor eurem Angesicht, so werden euch die, so ihr überbleiben laßt, zu Dornen werden in euren Augen und zu Stacheln in euren Seiten und werden euch drängen in dem Lande darin ihr wohnet.⁵⁶ So wird's dann gehen, daß ich euch gleich tun werde, wie ich gedachte ihnen zu tun.